



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

12 ta' Frar 2019*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali – Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI – Mandat ta' arrest Ewropew – Artikolu 12 – Żamma tal-persuna taħt detenzjoni – Artikolu 17 – Termini għall-adozzjoni tad-deċiżjoni ta' eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew – Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi s-sospensjoni *ex officio* tal-miżura ta' detenzjoni 90 jum wara l-arrest – Interpretazzjoni konformi – Sospensjoni tat-termini – Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea – Artikolu 6 – Dritt għal-libertà u għas-sigurtà – Interpretazzjonijiet diverġenti tal-leġiżlazzjoni nazzjonali – Ċarezza u prevedibbiltà”

Fil-Kawża C-492/18 PPU,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mir-rechtbank Amsterdam (il-Qorti Distrettwali ta' Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi), permezz ta' deċiżjoni tas-27 ta' Lulju 2018, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-27 ta' Lulju 2018, fil-proċedura dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew maħruġ kontra

TC,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja, li qed taġixxi bħala President tal-Ewwel Awla, A. Arabadjev (Relatur), E. Regan, C. G. Fernlund u S. Rodin, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: M. Szpunar,

Reġistratur: M. Ferreira, amministratur prinċipali,

wara li rat it-talba tal-qorti tar-rinviju tas-27 ta' Lulju 2018, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-27 ta' Lulju 2018, sabiex ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jiġi suġġett għall-proċedura b'urgenza, skont l-Artikolu 107 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-4 ta' Ottubru 2018,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal TC, minn T. J. Kodrzycki u Th. O. M. Dieben, advocaten,
- għall-Openbaar Ministerie, minn R. Vorrink, J. Asbroek u K. van der Schaft, Officieren van Justitie,
- għall-Gvern Olandiż, minn M. K. Bulterman, M. A. M. de Ree u J. M. Hoogveld, bħala aġenti,
- għall-Gvern Ċek, minn M. Smolek, J. Vláčil u A. Kasalická, bħala aġenti,

* Lingwa tal-kawża: l-Olandiż.

- għall-Irlanda, minn A. Joyce u G. Mullan, bħala aġenti,
 - għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, bħala aġent, assistita minn S. Faraci, avvocato dello Stato,
 - għall-Kummissjoni Ewropea, minn R. Troosters, bħala aġent,
- wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-6 ta' Novembru 2018, tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-“Karta”).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest tal-eżekuzzjoni, fil-Pajjiżi l-Baxxi, ta' mandat ta' arrest Ewropew mahruġ fit-12 ta' Ġunju 2017 kontra TC mill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit (iktar 'il quddiem il-“mandat ta' arrest Ewropew inkwistjoni”).

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Il-Karta

- 3 Skont l-Artikolu 6 tal-Karta, bit-titolu “Id-dritt għal-libertà u għas-sigurtà”:

“Kull persuna għandha d-dritt għal-libertà u għas-sigurtà.”

Id-Deciżjoni Qafas 2002/584/ĠAI

- 4 Il-premessa 12 tad-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 34, rettifika fil-ĠU 2009, L 17, p. 45),tipprovdi:

“Din id-Deciżjoni Kwadru tirrispetta d-drittijiet fundamentali u thares il-prinċipji rikonoxxuti mill-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u riflessi fil-Karta [...]”

- 5 L-Artikolu 1 ta' din id-deċiżjoni qafas, bit-titolu “Definizzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew u l-obbligu li jiġi esegwit”, jipprevedi fil-paragrafu (3) tiegħu:

“Din id-Deciżjoni Kwadru m'għandhiex ikollha l-effett li timmodifika l-obbligu tar-rispett tad-drittijiet fundamentali u l-prinċipji legali fundamentali kif imnizzla fl-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.”

- 6 Skont l-Artikolu 12 ta' din id-deċiżjoni qafas, bit-titolu “Iż-żamma tal-persuna f'detenzjoni”:

“Meta persuna tiġi arrestata abbażi ta' mandat ta' arrest Ewropew, l-awtorità ġudizzjarja ta' esekuzzjoni għandha tiegħu deċiżjoni dwar jekk il-persuna rikjesta għandhiex tibqa' f'detenzjoni, skond il-liġi ta' l-Istat Membru ta' esekuzzjoni. Il-persuna tista' tiġi meħlusa proviżorjament fi kwalunkwe ħin

f'konformità mal-liġi domestika ta' l-Istat Membru ta' esekuzzjoni, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru tiegħu l-miżuri kollha li tikkunsidra mehtieġa biex tippreveni li l-persuna taħrab.”

- 7 Il-paragrafu (1) tal-Artikolu 15 tal-istess deċiżjoni qafas, bit-titolu “Deċiżjoni dwar il-konsenja”, huwa fformulat kif ġej:

“L-awtorità ġudizzjarja ta' esekuzzjoni għandha tiddeċiedi, fil-limiti ta' żmien u taħt il-kondizzjonijiet definiti f'din id-Deċiżjoni Kwadru, jekk il-persuna għandhiex tiġi kkonsenjata.”

- 8 L-Artikolu 17 tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584, bit-titolu “Limiti ta' żmien u proċeduri għad-deċiżjoni ta' l-esekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew”, jipprovdi:

“1. Mandat ta' arrest Ewropew għandu jiġi ttrattat u esegwit b'urgenza.

[...]

3. F'każijiet oħra, id-deċiżjoni finali dwar l-esekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew għandha tittiehed f'perjodu ta' 60 jum wara l-arrest tal-persuna rikjesta.

4. Fejn f'każijiet speċifiċi l-mandat ta' arrest Ewropew ma jistax jiġi esegwit fil-limiti ta' żmien stabbiliti fil-paragrafi 2 jew 3, l-awtorità ġudizzjarja ta' esekuzzjoni għandha tinforma immedjatament lill-awtorità ġudizzjarja emittenti b'dan, u tagħti r-raġunijiet għad-dewmien. F'dan il-każ, il-limiti ta' żmien jistgħu jiġu estiżi b' 30 jum ieħor.

5. Sakemm l-awtorità ġudizzjarja ta' esekuzzjoni ma tkunx ħadet deċiżjoni finali dwar il-mandat ta' arrest Ewropew, hija għandha tiżgura li l-kondizzjonijiet materjali mehtieġa għall-konsenja effettiva tal-persuna jibqgħu sodisfatti.

[...]

7. Fejn f'ċirkostanzi eċċezzjonali Stat Membru ma jistax iħares il-limiti ta' żmien previsti f'dan l-Artikolu, huwa għandu jinforma lill-Eurojust, waqt li jagħti r-raġunijiet għad-dewmien. Barra dan, Stat Membru li esperjenza dewmien ripetut min-naħa ta' Stat Membru ieħor fl-esekuzzjoni ta' mandati ta' arrest Ewropej għandu jinforma lill-Kunsill bil-għan li tiġi evalwata l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni Kwadru fil-livell ta' l-Istati Membri.”

Id-dritt Olandiż

- 9 Skont l-Artikolu 22 tal-Overleverin gswet (il-Liġi dwar il-Konsenja) (Stb. 2004, Nru 195, iktar 'il quddiem l-“OLW”), li tittrasponi d-Deċiżjoni Qafas 2002/584:

“1. Id-deċiżjoni dwar il-konsenja għandha ssir mir-rechtbank (il-Qorti Distrettwali) mhux iktar tard minn sittin jum wara l-arrest tal-persuna rikjesta, imsemmija fl-Artikolu 21.

[...]

3. F'każijiet eċċezzjonali u wara li tindika r-raġunijiet lill-awtorità ġudizzjarja emittenti, ir-rechtbank (il-Qorti Distrettwali) tista' testendi sa massimu ta' tletin jum it-terminu ta' sittin jum.

4. Jekk, fit-terminu indikat fil-paragrafu 3, ir-rechtbank (il-Qorti Distrettwali) ma tkunx hadet decizjoni, hija tista' testendi għal darba ohra t-terminu għal perijodu indefinit, permezz ta' sospensjoni temporanja, taht kundizzjonijiet, tač-čaħda tal-libertà tal-persuna rikjesta u li l-awtorità ġudizzjarja emittenti tiġi informata b'dan."

10 Skont l-Artikolu 64 tal-OLW:

"1. Fil-każijiet fejn decizjoni dwar ič-čaħda tal-libertà tista' jew għandha tiġi adottata skont din il-liġi, jista' jiġi ordnat li din ič-čaħda tal-libertà tiġi posposta jew sospiza taht kundizzjonijiet sakemm tingħata d-decizjoni tar-rechtbank (il-Qorti Distrettwali) li tawtorizza l-konsenja. Il-kundizzjonijiet stabbiliti huma maħsuba biss sabiex jipprevjenu l-ħarba.

2. L-Artikolu 80, bl-eččezzjoni tal-paragrafu 2 tiegħu, u l-Artikoli 81 sa 88 tal-Kodiči tal-Procedura Kriminali għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal digrieti mogħtija mir-rechtbank (il-Qorti Distrettwali) jew il-qorti istruttoria bis-saħħa tal-paragrafu 1."

Il-kawza prinčipali u d-domanda preliminarj

11 TC, li huwa s-suġġett tal-mandat ta' arrest Ewropew inkwistjoni, huwa čittadin Brittaniku residenti fi Spanja u li huwa ssuspettat li, bħala membru b'responsabbiltà għolja ta' organizzazzjoni kriminali, ippartečipa fl-importazzjoni, fid-distribuzzjoni u l-bejgħ ta' drogi qawwija, b'mod partikolari ta' 300 kg kokaina. Il-piena massima prevista mid-dritt tar-Renju Unit għal tali reat hija ta' għomor il-ħabs.

12 Fl-4 ta' April 2018, TC kien ġie arrestat fil-Pajjiži l-Baxxi. It-terminu ta' 60 jum għall-adozzjoni tad-decizjoni ta' ežekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew inkwistjoni, previst fl-Artikolu 22(1) tal-OLW u fl-Artikolu 17(3) tad-Decizjoni Qafas 2002/584, beda jiddekorri minn din id-data.

13 Il-qorti tar-rinviju, ir-rechtbank Amsterdam (il-Qorti Distrettwali ta' Amsterdam, il-Pajjiži l-Baxxi), ežaminat il-mandat ta' arrest Ewropew inkwistjoni matul is-seduta tagħha tal-31 ta' Mejju 2018. Fi tmjem din is-seduta, hija ordnat iž-żamma taht detenzjoni ta' TC u estendiet bi 30 jum it-terminu għall-adozzjoni tad-decizjoni ta' ežekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew inkwistjoni. Permezz ta' decizjoni interlokutorja tal-14 ta' Ġunju 2018, din il-qorti fetħet mill-ġdid id-diskussjoni, issospendiet il-pročeduri sakemm tingħata r-risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja għat-talba għal decizjoni preliminarj mressqa fis-17 ta' Mejju 2018 fil-kawza li minn dak iž-żmien tat lok għas-sentenza tad-19 ta' Settembru 2018, RO (C-327/18 PPU, EU:C:2018:733), u pprečizat li t-terminu għall-adozzjoni ta' decizjoni kellu jiġi sospiz mill-14 ta' Ġunju 2018 sal-għoti ta' din is-sentenza tal-aħħar.

14 TC talab is-sospensjoni tad-detenzjoni tiegħu mill-4 ta' Lulju 2018, id-data ta' skadenza tad-90 jum mill-arrest tiegħu.

15 Il-qorti tar-rinviju tipprečiza li, skont l-Artikolu 22(4) tal-OLW, hija għandha, bħala prinčipju, tissospendi l-mizura ta' detenzjoni bil-għan tal-konsenja tal-persuna rikjesta hekk kif it-terminu ta' 90 jum, mogħti għall-adozzjoni ta' decizjoni finali dwar l-ežekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew, jinqabež. Billi adotta din id-dispożizzjoni, il-legiżlatur Olandiž, fil-fatt, ibbaža ruħu fuq il-premessa li d-Decizjoni Qafas 2002/584 timponi tali sospensjoni.

16 Madankollu, mis-sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan (C-237/15 PPU, EU:C:2015:474), jirriżulta li din il-premessa hija žbaljata u ma tihux suffiçjentement inkunsiderazzjoni l-obbligj li għandha, skont id-dispożizzjonijiet tad-dritt primarju tal-Unjoni, il-qorti adita b'talba għal ežekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew, fosthom b'mod partikolari l-obbligj li tressaq, bħala l-qorti tal-aħħar istanza f'dan it-tip ta' kawzi, quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja talba għal decizjoni preliminarj, meta r-risposta għal din id-domanda tkun nečessarja sabiex tagħti d-decizjoni tagħha, u li tissospendi l-pročeduri fir-rigward

tal-konsenja jekk ikun hemm riskju reali ta' trattament inuman jew degradanti fil-konfront tal-persuna rikjesta fl-Istat Membru emittenti, fis-sens tas-sentenza tal-5 ta' April 2016, Aranyosi u Căldăraru (C-404/15 u C-659/15 PPU, EU:C:2016:198).

- 17 Għaldaqstant, il-qorti tar-rinviju tindika li żviluppat ġurisprudenza li tippermettilha tinterpreta l-Artikolu 22(4) tal-OLW b'mod konformi kemm mad-Deċiżjoni Qafas 2002/584 kif ukoll mal-OLW, fis-sens li l-proċeduri fir-rigward tal-konsenja għandhom jiġu sospiżi fil-każijiet imsemmija fil-punt preċedenti. Din l-interpretazzjoni ma tħallix inapplikat l-Artikolu 22(4) tal-OLW, peress li t-terminu stabbilit sabiex tiddeċiedi dwar il-konsenja huwa sospiż.
- 18 Din l-interpretazzjoni hija bla ħsara għall-possibbiltà li tiġi ordnata s-sospensjoni tal-miżura ta' detenzjoni bil-għan tal-konsenja, li huwa dak li normalment tagħmel il-qorti tar-rinviju, b'mod partikolari meta l-istabbiliment ta' kundizzjonijiet jippermetti li r-riskju ta' ħarba jitnaqqas għal livell aċċettabbli. F'dan il-każ, madankollu, hemm riskju kbir hafna ta' ħarba li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli.
- 19 Madankollu, il-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi) kienet diġà ddeċidiet li l-interpretazzjoni tal-Artikolu 22(4) tal-OLW msemmija fil-punt 17 ta' din is-sentenza hija żbaljata, filwaqt li qieset ukoll li l-applikazzjoni stretta ta' din id-dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali tista' tippregudika l-effettività tad-dritt tal-Unjoni. Il-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) kienet għaldaqstant ipproċediet għal ibbilanċjar *in abstracto* bejn l-interess tal-ordinament ġuridiku tal-Unjoni, marbut mal-obbligu li l-Qorti tal-Ġustizzja tiġi adita b'talba għal deċiżjoni preliminari u ma' dak tal-istennija tar-risposta tagħha jew tal-posponiment tad-deċiżjoni dwar il-konsenja jekk ikun hemm riskju reali li l-persuna mfittxija tissubixxi fl-Istat Membru emittenti kundizzjonijiet ta' detenzjoni inumani jew degradanti, u dak li tiġi żgurata l-osservanza tad-dritt nazzjonali u taċ-ċertezza legali. Ir-rizultat ta' dan l-ibbilanċjar jimplika li t-terminu għall-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar il-konsenja għandu jitqies bhala sospiż mill-mument li fih ir-Rechtbank (il-Qorti Distrettwali) tiddeċiedi li tadixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja b'talba għal deċiżjoni preliminari jew mill-mument li fih hija tissospendi l-proċeduri dwar il-konsenja, sakemm iż-żamma tad-detenzjoni bil-għan tal-konsenja ma tmurx kontra l-Artikolu 6 tal-Karta.
- 20 Madankollu, il-qorti tar-rinviju kienet, sussegwentement, ikkonfermat l-interpretazzjoni tagħha tal-Artikolu 22(4) tal-OLW, li fil-fehma tagħha hija konformi mad-Deċiżjoni Qafas 2002/584, interpretazzjoni li għada ma wasslitx, sal-lum, għal rizultat differenti mill-ibbilanċjar *in abstracto* mwettaq mill-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam).
- 21 F'dan il-każ, TC b'mod partikolari jsostni li din l-interpretazzjoni tal-Artikolu 22(4) tal-OLW tmurx kontra l-prinċipju ta' ċertezza legali, b'tali mod li iż-żamma taht detenzjoni bil-għan tal-konsenja tiegħu tikser l-Artikolu 5 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950 (iktar 'il quddiem il- "KEDB"), u l-Artikolu 6 tal-Karta. Insostenn ta' din l-opinjoni, TC indika li, f'każ preċedenti simili, il-persuna rikjesta kienet ressqet quddiem il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem ilment kontra r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi minhabba ksur tal-Artikolu 5 tal-KEDB (kawża Cernea vs Il-Pajjiżi l-Baxxi, Talba Nru 62318/16) u li, f'din il-kawża, dan l-Istat Membru kien ippreżenta dikjarazzjoni unilaterali li ttipprovi li l-Artikolu 5 tal-KEDB kien ġie miksur. Il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem kienet, madankollu, għadha ma ddeċidietx f'din il-kawża.
- 22 F'dan ir-rigward, skont il-qorti tar-rinviju, mill-punt 32 tas-sentenza tad-29 ta' Ġunju 2017, Popławski (C-579/15, EU:C:2017:503), jirrizulta li wiehed mil-limiti għall-obbligu li legiżlazzjoni nazzjonali tiġi interpretata b'mod konformi ma' deċiżjoni qafas huwa, fil-fatt, il-prinċipju ta' ċertezza legali. Barra minn hekk, id-detenzjoni bil-għan tal-konsenja għandha tkun konformi mal-Artikolu 6 tal-Karta.

- 23 Għaldaqstant, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk iż-żamma ta' persuna taht detenzjoni bil-għan tal-konsenja f'każ bħal dak ta' TC tmurx kontra l-Artikolu 6 tal-Karta, b'mod partikolari kontra l-prinċipju ta' ċertezza legali li dan jiggerantixxi.
- 24 Hija tippreċiża, f'dan ir-rigward, li l-gurisprudenza tagħha dwar is-sospensjoni tat-terminu għall-adozzjoni ta' deċiżjoni hija limitata għaż-żewġ tipi ta' sitwazzjonijiet imsemmija, li din hija ċara u konsistenti u li din hija ppubblikata. Dan jgħodd ukoll għall-gurisprudenza tal-Gerechtshof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam). Għalhekk, il-qorti tar-rinviju tqis li TC seta' jipprevedi, jekk ikun meħtieġ wara li jikkonsulta mal-konsulent legali tiegħu, li iż-żamma taht detenzjoni tiegħu bil-għan tal-konsenja tiegħu setgħet testendi lil hinn mit-terminu ta' 90 jum mill-arrest tiegħu.
- 25 Jekk il-Qorti tal-Ġustizzja kellha tqis li d-detenzjoni bil-għan tal-konsenja f'każ bħal dak ta' TC tmurx kontra l-Artikolu 6 tal-Karta, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, barra minn hekk, jekk hija għandhiex thalli inapplikat l-Artikolu 22(4) tal-OLW, inkwantu l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni twassal għal soluzzjoni kuntrarja għad-dritt tal-Unjoni u interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni li tkun konformi ma' dan id-dritt ma hijiex għaldaqstant possibbli, u jekk tali approċċ ma huwiex huwa stess kuntrarju għall-prinċipju ta' ċertezza legali.
- 26 F'dawn iċ-ċirkustanzi, ir-rechtbank Amsterdam (il-Qorti Distrettwali ta' Amsterdam) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domanda preliminari li ġejja:

“Fil-każ fejn:

- l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni ttraspona l-Artikolu 17 tad-[Deċiżjoni Qafas 2002/584] fis-sens li d-detenzjoni intiża għall-konsenja tal-persuna rikjesta għandha dejjem tiġi sospiża malli jgħaddi l-perijodu ta' 90 jum mogħti sabiex tingħata deċiżjoni definittiva dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew, u
- l-awtoritajiet ġudizzjarji ta' dan l-Istat Membru interpretaw il-leġiżlazzjoni nazzjonali fis-sens li l-perijodu għal deċiżjoni huwa sospiż malli l-awtorità ġudizzjarja tal-eżekuzzjoni tiddeċiedi li tadixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja b'talba għal deċiżjoni preliminari jew li tistenna r-risposta għal talba għal deċiżjoni preliminari pprezentata minn awtorità ġudizzjarja tal-eżekuzzjoni oħra, jew ukoll li tipposponi d-deċiżjoni dwar il-konsenja minhabba riskju reali ta' kundizzjonijiet ta' detenzjoni inumani jew degradanti fl-Istat Membru emittenti,

iż-żamma tad-detenzjoni intiża għall-konsenja ta' persuna rikjesta li hemm riskju li taħrab, għal perijodu li jaqbeż id-90 jum mill-arrest ta' din il-persuna, tmurx kontra l-Artikolu 6 tal-[Karta]?”

Fuq il-proċedura b'urgenza

- 27 Il-qorti tar-rinviju talbet li dan ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jkun sugġett għall-proċedura b'urgenza għal deċiżjoni preliminari prevista fl-Artikolu 107 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja.
- 28 Insostenn tat-talba tagħha, din il-qorti invokat il-fatt li TC kien taht detenzjoni fil-Pajjiżi l-Baxxi fuq il-bażi biss tal-mandat ta' arrest Ewropew inkwistjoni, maħruġ mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq bil-għan li jitressqu proċeduri kriminali kontrih. Skont il-qorti tar-rinviju, hija ma setgħetx tiddeċiedi fuq it-talba għas-sospensjoni tal-miżura ta' detenzjoni li TC kien is-sugġett tagħha qabel ma l-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi fuq it-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari. Hija kienet tqis, għalhekk, li t-terminu li fih tingħata r-risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja jkollu effett dirett u deċiżiv fuq it-tul tad-detenzjoni ta' TC.

- 29 F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat, fl-ewwel lok, li dan ir-rinviju għal decizjoni preliminari jirrigwarda l-interpretazzjoni tad-Decizjoni Qafas 2002/584, li taqa' taht l-oqsma koperti mit-Titolu V tat-Tielet Parti tat-Trattat FUE, dwar l-ispazju ta' liberta', sigurtà u ġustizzja. Għaldaqstant, dan ir-rinviju jista' jkun sugġett għall-proċedura b'urgenza għal decizjoni preliminari.
- 30 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-kriterju relatat mal-urgenza, huwa neċessarju, konformement ma' ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, li jittiehed inkunsiderazzjoni l-fatt li l-persuna kkonċernata kienet imcaħħda mil-libertà u li z-zamma f'detenzjoni tagħha tiddependi mis-soluzzjoni tat-tilwima fil-kawża prinċipali. Barra minn hekk, is-sitwazzjoni tal-persuna kkonċernata għandha tiġi evalwata skont kif tkun fis-seħh fid-data tal-eżami tat-talba intiża sabiex ir-rinviju preliminari jiġi sugġett għall-proċedura b'urgenza (sentenza tad-19 ta' Settembru 2018, RO, C-327/18 PPU, EU:C:2018:733, punt 30 u l-ġurisprudenza cċitata).
- 31 Issa, f'dan il-każ, huwa paċifiku, minn naħa, li f'din id-data TC kien f'detenzjoni u, min-naħa l-oħra, li z-zamma tiegħu f'dik is-sitwazzjoni kienet tiddependi fuq id-decizjoni li kellha tittiehed rigward it-talba tiegħu għas-sospensjoni ta' din il-mizura ta' detenzjoni, talba li fir-rigward tagħha kien ġie deciz li jiġu sospizi l-proċeduri sakemm tingħata r-risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja, b'mod partikolari, f'din il-kawża.
- 32 F'dawn iċ-ċirkustanzi, fid-9 ta' Awwissu 2018, l-Ewwel Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet, fuq proposta tal-Imħallef Relatur u wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li tilqa' t-talba tal-qorti tar-rinviju intiża sabiex dan ir-rinviju għal decizjoni preliminari jkun sugġett għall-proċedura b'urgenza għal decizjoni preliminari.
- 33 It-tielet nett, fid-9 ta' Ottubru 2018, il-qorti tar-rinviju informat lill-Qorti tal-Ġustizzja li, l-ġurnata ta' qabel, hija kienet ordnat is-sospensjoni, sugġetta għal kundizzjonijiet, tal-mizura ta' detenzjoni li TC kien is-sugġett tagħha, mit-8 ta' Ottubru 2018 sakemm tingħata d-decizjoni dwar il-konsenja tiegħu lir-Renju Unit. Fil-fatt, skont il-kalkoli ta' din il-qorti, it-terminu ta' 90 jum għall-adozzjoni ta' decizjoni kien jiskadi, b'teħid inkunsiderazzjoni tal-perijodu li matulu dan it-terminu kien ġie sospiz, fit-8 ta' Ottubru 2018.
- 34 Barra minn hekk, peress li l-Openbaar Ministerie (il-Prosekutur Pubbliku, il-Pajjiżi l-Baxxi) kien appella mid-decizjoni tal-qorti tar-rinviju tat-8 ta' Ottubru 2018, il-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) informat lill-Qorti tal-Ġustizzja, fit-12 ta' Novembru 2018, li hija kienet issospendiet din il-proċedura ta' appell sakemm tingħata din is-sentenza.
- 35 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-Ewwel Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja qieset li l-urgenza f'din il-kawża ma baqgħetx applikata mit-8 ta' Ottubru 2018 u li, għaldaqstant, ma kienx għad hemm lok li din tkompli tiġi ttrattata skont il-proċedura b'urgenza għal decizjoni preliminari.

Fuq id-domanda preliminari

- 36 Preliminarjament, għandu jiġi osservat li d-domanda magħmula hija bbażata fuq il-premessi, l-ewwel nett, li proċedura ta' konsenja, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tista' ddum iktar minn 90 jum, b'mod partikolari f'waħda mis-sitwazzjonijiet li huma s-sugġett tad-domanda magħmula, it-tieni nett, li l-obbligu li tiġi sospiza l-mizura ta' detenzjoni tal-persuna mfittxija, fi kwalunkwe każ, hekk kif ikun għadda t-terminu ta' 90 jum mill-arrest tagħha, kif impost mill-Artikolu 22(4) tal-OLW, huwa inkompatibbli mad-Decizjoni Qafas 2002/584, it-tielet nett, li kemm l-interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali magħmula mill-qorti tar-rinviju kif ukoll il-ġurisprudenza tal-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) huma intiżi sabiex tiġi stabbilita mill-ġdid il-konformità tal-qafas ġuridiku nazzjonali ma' din id-decizjoni qafas u, ir-raba' nett, li l-imsemmija interpretazzjonijiet ma wasslux, sal-lum, minkejja l-bażijiet ġuridici distinti tagħhom, għal decizjonijiet diverġenti. Barra minn hekk, hekk kif ġie rrilevat fil-punt 25 ta' din is-sentenza, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk hija għandhiex, jekk ikun meħtieġ, tħalli inapplicata l-imsemmija dispożizzjoni nazzjonali.

- 37 Skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest tal-proċedura ta' kooperazzjoni bejn il-qorti nazzjonali u l-Qorti tal-Ġustizzja stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, huwa l-kompitu ta' din tal-aħħar li tagħti lill-qorti nazzjonali risposta utli li tgħinna tiddeciedi l-kawża quddiemha. F'din il-perspettiva, jekk ikun meħtieġ, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiffirma mill-ġdid id-domandi magħmula. Il-fatt li qorti nazzjonali fasslet, formalment, domanda preliminari billi rreferiet għal ċerti dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix lill-Qorti tal-Ġustizzja milli tipprovdi lil dik il-qorti bil-punti kollha ta' interpretazzjoni li jstgħu jkunu utli għad-deċizzjoni tal-kawża li għandha quddiemha, indipendentement minn jekk għamlitx riferiment għalihom jew le meta għamlet id-domandi tagħha. F'dan ir-rigward, hija l-Qorti tal-Ġustizzja li għandha tislet mill-elementi kollha pprovdu mill-qorti nazzjonali, u b'mod partikolari mill-motivazzjoni tad-deċizzjoni tar-rinviju, l-elementi tad-dritt tal-Unjoni li jeħtieġu interpretazzjoni fid-dawl tas-suġġett tal-kawża (sentenza tas-27 ta' Ġunju 2017, *Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania*, C-74/16, EU:C:2017:496, punt 36 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 38 F'dan il-każ, peress li fit-8 ta' Ottubru 2018 il-qorti tar-rinviju ddecidiet li tissospendi l-mizura ta' detenzjoni ta' TC u l-Gerechtshof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) ma bidlitx din id-deċizzjoni, ma hemmx lok li tiġi indirizzata l-kwistjoni mqajma fil-motivi tad-deċizzjoni tar-rinviju, dwar l-inapplicazzjoni eventwali tal-Artikolu 22(4) tal-OLW. Madankollu, sabiex il-qorti tar-rinviju tingħata elementi ta' interpretazzjoni utli għas-soluzzjoni tal-kawża quddiemha, id-domanda magħmula għandha tiġi fformulata mill-ġdid u r-risposta għaliha għandha tingħata b'teħid inkunsiderazzjoni tal-premessi stabbiliti fil-punt 36 ta' din is-sentenza.
- 39 Minn dan jirriżulta li hemm lok li jitqies li, permezz tad-domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi, minn naħa, jekk id-Deciżjoni Qafas 2002/584 għandhiex tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi dispożizzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprevedi obbligu ġenerali u inkundizzjonat ta' helsien ta' persuna mfittxija u arrestata bis-saħħa ta' mandat ta' arrest Ewropew hekk kif ikun għadda terminu ta' 90 jum mill-arrest tagħha, meta jkun hemm riskju kbir ħafna li din il-persuna taħrab, li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' mizuri adegwati, u, min-naħa l-oħra, jekk l-Artikolu 6 tal-Karta għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi ġurisprudenza nazzjonali li tippermetti ż-żamma taħt detenzjoni tal-persuna mfittxija lil hinn minn dan it-terminu ta' 90 jum, abbażi ta' interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali li tipprovdi li dan it-terminu huwa sospiż meta l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tiddeciedi jew li tadixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja b'talba għal deciżjoni preliminari, jew li tistenna r-risposta għal talba għal deciżjoni preliminari mressqa minn awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni oħra, jew li tipposponi d-deċiżjoni dwar il-konsenja minħabba li jista' jkun hemm, fl-Istat Membru emittenti, riskju reali ta' kundizzjonijiet ta' detenzjoni inumani jew degradanti.
- 40 L-ewwel nett, f'dan ir-rigward għandu jtifakkur li d-Deciżjoni Qafas 2002/584, hekk kif jirriżulta, b'mod partikolari, mill-Artikolu 1(1) u (2) tagħha moqrija fid-dawl tal-premessi 5 u 7 tagħha, għandha l-għan li tissostitwixxi s-sistema ta' estradizzjoni multilaterali bbażata fuq il-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Estradizzjoni, iffirmata f'Parigi fit-13 ta' Diċembru 1957, b'sistema ta' konsenja bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji tal-persuni kkundannati jew issuspettati għall-finijiet tal-eżekuzzjoni ta' sentenzi jew tat-tressiq ta' proċeduri kriminali, liema sistema hija bbażata fuq il-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku (sentenza tal-25 ta' Lulju 2018, *Minister for Justice and Equality* (Nuqqasijiet tas-sistema ġudizzjarja), C-216/18 PPU, EU:C:2018:586, punt 39 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 41 B'hekk, permezz tal-introduzzjoni ta' sistema ġdida ssimplifikata u iktar effettiva ta' konsenja tal-persuni kkundannati jew issuspettati li kisru l-liġi kriminali, id-Deciżjoni Qafas 2002/584 hija intiża li tiffacilita u li thaffef il-kooperazzjoni ġudizzjarja bil-għan li tikkontribwixxi sabiex jintlaħaq l-għan mogħti lill-Unjoni li ssir spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, billi tibbaża ruhha fuq il-livell għoli ta' fiduċja li għandu jkun hemm bejn l-Istati Membri (sentenza tal-25 ta' Lulju 2018, *Minister for Justice and Equality* (Nuqqasijiet tas-sistema ġudizzjarja), C-216/18 PPU, EU:C:2018:586, punt 40 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 42 Dan il-ghan li tithaffef il-kooperazzjoni ġudizzjarja huwa preżenti b'mod partikolari, fit-termini għall-adozzjoni tad-deċiżjonijiet dwar il-mandat ta' arrest Ewropew. F'dan ir-rigward, hekk kif jirriżulta mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-Artikoli 15 u 17 tad-Deciżjoni Qafas 2002/584 għandhom jiġu interpretati bħala li jehtieġu li d-deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew għandha tittiehed, bħala prinċipju, f'dawn it-termini, li l-importanza tagħhom hija barra minn hekk espressa f'diversi dispożizzjonijiet ta' din id-deċiżjoni qafas (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punti 29 u 32 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 43 Madankollu, l-evalwazzjoni, mill-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni li għandha tiddeċiedi dwar il-konsenja tal-persuna li hija s-sugġett ta' mandat ta' arrest Ewropew, tal-eżistenza ta' riskju reali li din il-persuna tissubixxi, fil-każ ta' konsenja lill-awtorità ġudizzjarja emittenti, trattament inuman jew degradanti, fis-sens tal-Artikolu 4 tal-Karta, jew ksur tad-dritt fundamentali tagħha għal qorti indipendenti u, għaldaqstant, tal-kontenut essenzjali tad-dritt fundamentali tagħha għal smiġh xieraq, iggarantit mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta, skont l-Artikolu 1(3) tad-Deciżjoni Qafas 2002/584 (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-5 ta' April 2016, Aranyosi u Căldăraru, C-404/15 u C-659/15 PPU, EU:C:2016:198, punti 83 u 88, u l-ġurisprudenza ċċitata, u tal-25 ta' Lulju 2018, Minister for Justice and Equality (Nuqqasijiet tas-sistema ġudizzjarja), C-216/18 PPU, EU:C:2018:586, punti 59 u 60 u l-ġurisprudenza ċċitata), tista' twassal sabiex it-tul tal-proċedura ta' konsenja jaqbeż terminu ta' 90 jum, hekk kif tindika għustament il-qorti tar-rinviju. Hemm riskju li l-istess jiġri fir-rigward tat-terminu addizzjonali marbut mas-sospensjoni tal-proċeduri sakemm tingħata deciżjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja b'risposta għal talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni, abbażi tal-Artikolu 267 TFUE.
- 44 Fit-tieni lok, għandu jittfakkar li, skont l-Artikolu 12 ta' din id-deċiżjoni qafas, l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni għandha tiddeċiedi dwar jekk għandhiex iżżomm persuna arrestata fuq il-bażi ta' mandat ta' arrest Ewropew f'detenzjoni, skont id-dritt tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni. Dan l-artikolu jippreċiża wkoll li l-ħelsien provvizorju ta' din il-persuna jista' jsir fi kwalunkwe ħin, skont id-dritt dan l-Istat Membru, bil-kundizzjoni li l-awtorità kompetenti tal-imsemmi Stat tiegħu kull miżura li hija tqis meħtieġa sabiex tipprevjeni li l-imsemmija persuna taħrab.
- 45 Min-naħa l-oħra, għandu jiġi kkonstatat li dan l-artikolu ma jipprevedix, b'mod ġenerali, li ż-żamma f'detenzjoni tal-persuna mfittxija tista' tkun prevista biss fl-limiti ta' żmien preċiżi u lanqas, b'mod partikolari, li din tkun eskluża wara l-iskadenza tat-termini previsti fl-Artikolu 17 tal-istess deciżjoni qafas (sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punt 44).
- 46 Bl-istess mod, minkejja li l-Artikolu 12 tad-Deciżjoni Qafas 2002/584 jammetti l-possibbiltà, taħt ċerti kundizzjonijiet, ta' ħelsien provvizorju tal-persuna arrestata fuq il-bażi ta' mandat ta' arrest Ewropew, la din id-dispożizzjoni u lanqas dispożizzjoni oħra ta' din id-deċiżjoni qafas ma tipprevedi li, wara l-iskadenza tat-termini previsti fl-Artikolu 17 tagħha, l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tkun obbligata tipproċedi għal tali ħelsien provvizorju jew, *a fortiori*, għal ħelsien pur u sempliċi ta' din il-persuna (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punti 45 u 46).
- 47 Fil-fatt, peress li l-proċedura ta' eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew għandha titkompla wkoll wara l-iskadenza tat-termini stabbiliti fl-Artikolu 17 tad-Deciżjoni Qafas 2002/584, obbligu ġenerali u inkundizzjonat ta' ħelsien provvizorju jew, *a fortiori*, ta' ħelsien pur u sempliċi ta' din il-persuna wara l-iskadenza ta' dawn it-termini jew meta t-tul totali tal-perijodu ta' detenzjoni tal-persuna mfittxija jeċċedi l-imsemmija termini jista' jillimita l-effettività tas-sistema ta' konsenja stabbilita minn din id-deċiżjoni qafas u, b'hekk, ikun ta' ostakolu biex jintlaħqu l-ghanijiet imfittxija minnha (sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punt 50).
- 48 Għaldaqstant, jekk l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tiddeċiedi li twaqqaf id-detenzjoni tal-persuna mfittxija, hija għandha għalhekk, skont l-Artikoli 12 u 17(5) ta' din id-deċiżjoni qafas, tissugġetta l-ħelsien provvizorju ta' din il-persuna għal kwalunkwe miżura li hija tqis necessarja sabiex jiġi evitat li

din il-persuna taħrab u sabiex tiżgura ruħha li l-kundizzjonijiet materjali neċessarji għall-konsenja effettiva tagħha jibqgħu ssodisfatti sakemm tinghata deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punt 61).

- 49 Minn dan isegwi li, meta jkun hemm, hekk kif tindika f'dan il-każ il-qorti tar-rinviju, riskju kbir ħafna ta' harba li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' miżuri adegwati, li jippermettu li jiġi żgurat li l-kundizzjonijiet materjali neċessarji għall-konsenja effettiva tal-persuna mfittxija jibqgħu ssodisfatti, il-ħelsien provvizorju tagħha jista' jippreġudika l-effettività tas-sistema ta' konsenja stabbilita mid-Deciżjoni Qafas 2002/584 u, għaldaqstant, ikun ta' ostakolu biex jintlaħqu l-għanijiet imfittxija minnha, peress li ma jkunx hemm iktar garanzija li dawn il-kundizzjonijiet materjali jibqgħu ssodisfatti.
- 50 Minn dan jirriżulta li l-obbligu, skont l-Artikolu 22(4) tal-OLW, ta' sospensjoni, f'kull każ, tal-miżura ta' detenzjoni li l-persuna mfittxija kienet is-sugġett tagħha bil-għan tal-konsenja tagħha, meta jkun għadda terminu ta' 90 jum mill-arrest tagħha, huwa inkompatibbli mad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Qafas 2002/584, hekk kif barra minn hekk tosserva l-qorti tar-rinviju fit-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari.
- 51 Fit-tielet lok, għandu jiġi rrilevat, qabel kollox, li l-interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali magħmula mill-qorti tar-rinviju ma tidhirx li hija ta' natura li tirrimedja għal din l-inkompatibbiltà fiċ-ċirkustanzi kollha, peress li, hekk kif jirriżulta mill-punt 33 ta' din is-sentenza, f'dan il-każ, minkejja l-fatt li hija kienet espressament qieset, fit-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari, li kien hemm riskju kbir ħafna li TC jaħrab li ma setax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' miżuri adegwati li jippermettu li jiġi żgurat li l-kundizzjonijiet materjali neċessarji għall-konsenja effettiva tiegħu jibqgħu ssodisfatti, il-qorti tar-rinviju ordnat is-sospensjoni, taħt kundizzjonijiet, tal-miżura ta' detenzjoni li TC kien is-sugġett tagħha b'effett mit-8 ta' Ottubru 2018, peress li, skont il-kalkoli tagħha, it-terminu ta' 90 jum għall-adozzjoni ta' deċiżjoni kien jiskadi f'din id-data, b'teħid inkunsiderazzjoni tal-perjodu ta' sospensjoni ta' dan it-terminu.
- 52 Sussegwentement, filwaqt li l-ġurisprudenza tal-Gerechtshof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) tista' wkoll twassal għall-ħelsien provvizorju ta' persuna mfittxija, minkejja l-fatt li jkun hemm riskju kbir ħafna li din taħrab li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' miżuri adegwati li jippermettu li jiġi żgurat li l-kundizzjonijiet materjali neċessarji għall-konsenja effettiva tagħha jibqgħu ssodisfatti, din il-ġurisprudenza lanqas ma tippermetti li l-Artikolu 22(4) tal-OLW jiġi interpretat b'mod li jkun kompatibbli mad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Qafas 2002/584.
- 53 Fl-aħħar nett, għandu jiġi enfasizzat li, fi kwalunkwe każ, kull sospensjoni tat-terminu għall-adozzjoni ta' deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew tista' tiġi aċċettata biss jekk jiġi osservat l-obbligu ta' għoti ta' informazzjoni impost fuq l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni b'mod partikolari mill-Artikolu 17(4) u (7) ta' din id-deċiżjoni qafas.
- 54 Fir-raba' lok, għandu jitfakkar li, l-Artikolu 1(3) tad-Deciżjoni Qafas 2002/584 jipprevedi espressament li din ma għandhiex ikollha l-effett li timmodifika l-obbligu li jiġu rrispettati d-drittijiet fundamentali u l-prinċipji legali fundamentali, kif stabbiliti fl-Artikolu 6 UE u riflessi fil-Karta, obbligu li, barra minn hekk, jirrigwarda lill-Istati Membri kollha, b'mod partikolari, kemm lill-Istat Membru emittenti kif ukoll lil dak ta' eżekuzzjoni (sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punt 53 u l-ġurisprudenza ċitata).
- 55 L-Artikolu 12 ta' din id-deċiżjoni qafas għandu, għalhekk, jiġi interpretat konformement mal-Artikolu 6 tal-Karta, li jipprevedi li kull persuna għandha d-dritt għal-libertà u għas-sigurtà. (sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punt 54).

- 56 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li l-Artikolu 52(1) tal-Karta jaċċetta li jistgħu jsiru xi limitazzjonijiet għall-eżerċizzju ta' dan id-dritt, sakemm dawn il-limitazzjonijiet ikunu previsti mil-liġi, josservaw il-kontenut essenzjali tal-imsemmija drittijiet u libertajiet u, fl-osservanza tal-prinċipju ta' proporzjonalità, ikunu meħtieġa u jissodisfaw effettivament għanijiet ta' interess generali rrikonoxxuti mill-Unjoni jew il-ħtieġa ta' protezzjoni tad-drittijiet u tal-libertajiet ta' haddieħor (sentenzi tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, punt 55 u l-ġurisprudenza ċċitata, u tal-15 ta' Marzu 2017, Al Chodor, C-528/15, EU:C:2017:213, punt 37).
- 57 Issa, sa fejn il-Karta tinkludi drittijiet li jikkorrispondu għad-drittijiet iggarantiti mill-KEDB, l-Artikolu 52(3) tal-Karta huwa maħsub sabiex jiżgura l-koerenza neċessarja bejn id-drittijiet inklużi fil-Karta u d-drittijiet korrispondenti ggarantiti mill-KEDB, u dan mingħajr ma tiġi ppreġudikata l-awtonomija tad-dritt tal-Unjoni u tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Għalhekk għandu jittiehed inkunsiderazzjoni l-Artikolu 5(1) tal-KEDB għall-finijiet tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 6 tal-Karta, bħala limitu ta' protezzjoni minima (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-15 ta' Marzu 2017, Al Chodor, C-528/15, EU:C:2017:213, punt 37, u tal-14 ta' Settembru 2017, K., C-18/16, EU:C:2017:680, punt 50 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 58 F'dan ir-rigward, mill-ġurisprudenza tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem dwar l-Artikolu 5 tal-KEDB jirriżulta li l-fatt li kull każ ta' libertà għandha tkun legali mhux biss jimplika li din għandha jkollha bażi fid-dritt nazzjonali, iżda wkoll li dan tal-aħħar għandu jkun suffiċjentement aċċessibbli, preċiż u prevedibbli fl-applikazzjoni tiegħu sabiex jiġi evitat kull riskju ta' arbitrarjetà (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Marzu 2017, Al Chodor, C-528/15, EU:C:2017:213, punt 38 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 59 Barra minn hekk, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja f'dan ir-rigward, għandu jiġi enfasizzat li l-għan tal-garanziji mogħtija lil-libertà, kif stabbiliti kemm fl-Artikolu 6 tal-Karta kif ukoll fl-Artikolu 5 tal-KEDB, huwa b'mod partikolari kkostitwit mill-protezzjoni tal-individwu kontra l-arbitrarjetà. Għalhekk, sabiex tikkonforma ma' dan l-għan, l-implimentazzjoni ta' miżura ta' każ ta' libertà timplika, b'mod partikolari, li din tkun nieqsa minn kwalunkwe element ta' *mala fide* jew ta' qerq min-naħa tal-awtoritajiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Marzu 2017, Al Chodor, C-528/15, EU:C:2017:213, punt 39).
- 60 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li, peress li ż-żamma taħt detenzjoni ta' persuna mfittxija lil hinn minn terminu ta' 90 jum tippreġudika serjament id-dritt għal-libertà ta' din tal-aħħar, din iż-żamma taħt detenzjoni hija suġġetta għall-osservanza ta' garanziji stretti, jiġifieri l-eżistenza ta' bażi legali li tiġġustifikaha, fejn din il-bażi legali għandha tissodisfa r-rekwiżiti ta' ċarezza, ta' prevedibbiltà u ta' aċċessibbiltà sabiex jiġi evitat kwalunkwe riskju ta' arbitrarjetà, hekk kif jirriżulta mill-punt 58 ta' din is-sentenza (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Marzu 2017, Al Chodor, C-528/15, EU:C:2017:213, punt 40 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 61 F'dan il-każ, huwa paċifiku li l-OLW tikkostitwixxi l-bażi legali, fl-ordinament ġuridiku tal-Pajjiżi l-Baxxi, tal-miżura ta' detenzjoni msemmija fl-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584, li din il-leġiżlazzjoni nazzjonali, dik tal-Unjoni u l-ġurisprudenza f'dan il-qasam huma liberament aċċessibbli u li ma hemm xejn li jissuġġerixxi li din il-leġiżlazzjoni nazzjonali tkun applikata b'mod arbitrarju. Għaldaqstant, għandu jiġi eżaminat biss jekk din il-leġiżlazzjoni nazzjonali għandhiex il-karatteristiċi ta' ċarezza u ta' prevedibbiltà meħtieġa fir-rigward tar-regoli relatati mat-tul tad-detenzjoni, fil-Pajjiżi l-Baxxi, ta' persuna, bħal TC, sakemm issir il-konsenja tagħha fil-kuntest tal-eżekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew.
- 62 F'dan ir-rigward, qabel kollox, għandu jiġi rrilevat li, skont l-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584, meta persuna tiġi arrestata abbażi ta' mandat ta' arrest Ewropew, l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni għandha tiddeċiedi jekk din il-persuna għandhiex tinzamm taħt detenzjoni skont id-dritt tal-Istat

Membru ta' eżekuzzjoni u li l-helsien provvizorju ta' din il-persuna huwa possibbli biss jekk l-awtorità kompetenti ta' dan l-Istat Membru tiegħu l-mizuri kollha li hija tqis meħtieġa sabiex tevita li din il-persuna taħrab.

- 63 Hekk kif jirriżulta mill-punti 49 u 50 ta' din is-sentenza, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, imfakkra fil-punti 54 u 55 iktar 'il fuq, jirriżulta li, meta jkun hemm riskju kbir ħafna ta' ħarba li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' mizuri adegwati, li jippermettu li jiġi żgurati li l-kundizzjonijiet materjali neċessarji għall-konsenja effettiva tal-persuna mfittxija jibqgħu ssodisfatti, hekk kif tqis il-qorti tar-rinviju f'dan il-każ, il-helsien tagħha, anki jekk biss b'mod provvizorju, minħabba s-sempliċi fatt li jkun għadda terminu ta' 90 jum mid-data tal-arrest tagħha, ma huwix kompatibbli mal-obbligi li jirriżultaw mid-Deciżjoni Qafas 2002/584.
- 64 Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat ukoll, fil-punti 57 sa 59 tas-sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, Lanigan (C-237/15 PPU, EU:C:2015:474), il-kundizzjonijiet li għandha tissodisfa l-estensjoni tad-detenzjoni tal-persuna mfittxija lil hinn mit-termini stabbiliti fl-Artikolu 17 tad-Deciżjoni Qafas 2002/584 u sal-konsenja effettiva ta' din il-persuna.
- 65 Minn dan isegwi li d-dritt tal-Unjoni, hekk kif interpretat minn din is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, jistabbilixxi regoli ċari u prevedibbli relatati mat-tul tad-detenzjoni ta' persuna mfittxija.
- 66 Sussegwentement, huwa paċifiku li l-Artikolu 22(4) tal-OLW jistabbilixxi, huwa wkoll, regola ċara u prevedibbli, inkwantu din id-dispożizzjoni tipprevedi li l-mizura ta' detenzjoni tal-persuna mfittxija hija, bħala prinċipju, *ipso facto* sospiża sempliċement bħala riżultat tal-iskadenza ta' terminu ta' 90 jum mill-arrest tagħha. Issa, fil-punti 49 u 50 ta' din is-sentenza ġie kkonstatat li, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, id-Deciżjoni Qafas 2002/584 tipprekludi tali sistema.
- 67 F'dan ir-rigward, minn ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li n-natura vinkolanti ta' deciżjoni qafas twassal sabiex, fir-rigward tal-awtoritajiet nazzjonali, inklużi l-qrati nazzjonali, ikun hemm obbligu ta' interpretazzjoni konformi tad-dritt nazzjonali. Meta japplikaw id-dritt nazzjonali, dawn il-qrati, li huma mitluba jinterpretawh, għandhom jagħmlu dan, sa fejn huwa possibbli, fid-dawl tat-test u tal-għan tad-deciżjoni qafas sabiex jintlaħaq ir-riżultat intiż minnha. Dan l-obbligu ta' interpretazzjoni konformi tad-dritt nazzjonali huwa fil-fatt inerenti fis-sistema tat-Trattat FUE għaliex dan jippermetti lill-qrati nazzjonali jiżguraw, fil-kuntest tal-kompetenzi tagħhom, l-effettività sħiħa tad-dritt tal-Unjoni meta dawn jiddeciedu t-tilwimiet li jkun aditi bihom (sentenza tad-29 ta' Ġunju 2017, Popławski, C-579/15, EU:C:2017:503, punt 31 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 68 B'mod partikolari, il-prinċipju ta' interpretazzjoni konformi jeżiġi li l-qrati nazzjonali jagħmlu dak kollu li jinsab fil-kompetenza tagħhom, billi jieħdu inkunsiderazzjoni d-dritt nazzjonali kollu u billi japplikaw metodi ta' interpretazzjoni rrikonoxxuti minn dan id-dritt, sabiex tiġi ggarantita l-effettività sħiħa tad-deciżjoni qafas inkwistjoni u sabiex tinstab soluzzjoni konformi mal-għan imfittex minnha (sentenza tad-29 ta' Ġunju 2017, Popławski, C-579/15, EU:C:2017:503, punt 34 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 69 Minn dan jirriżulta li, f'dan il-każ, kien ukoll ċar u prevedibbli, u dan sa minn ħafna qabel it-tressiq tal-proċeduri fil-kawża prinċipali, li l-qorti tar-rinviju kif ukoll il-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) kellhom l-obbligu jagħmlu dak kollu li jaq' taħt il-kompetenza tagħhom sabiex jiggarantixxu l-effettività sħiħa tad-Deciżjoni Qafas 2002/584, billi jinterpretaw l-Artikolu 22(4) tal-OLW, u l-obbligu ta' helsien provvizorju li din id-dispożizzjoni tipprevedi, b'mod konformi mal-għan imfittex minn din id-deciżjoni qafas.
- 70 Madankollu, fil-punti 51 u 52 ta' din is-sentenza ġie kkonstatat li l-interpretazzjonijiet ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali adottati mill-qorti tar-rinviju kif ukoll mill-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) bil-għan li tiġi żgurata l-konformità tagħha ma' din id-deciżjoni

qafas ma jissodisfawx għal kollox ir-rekwiziti ta' din tal-aħħar. B'mod partikolari, dik adottata mill-qorti tar-rinviju ma ppermettix li jiġi żgurat, f'dan il-każ, il-konformità tal-Artikolu 22(4) tal-OLW mad-Deciżjoni Qafas 2002/584.

- 71 Fl-aħħar nett, f'dak li jirrigwarda ċ-ċirkustanzi enfasizzati mill-qorti tar-rinviju fit-talba tagħha għal deciżjoni preliminari, li skonthom kemm l-interpretazzjoni tagħha tal-Artikolu 22(4) tal-OLW kif ukoll il-ġurisprudenza tal-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) huma, l-ewwel nett, ċari u prevedibbli, sussegwentement, ibbażati fuq raġunamenti ġuridici diverġenti u, fl-aħħar nett, għalkemm dan ma kienx għadu seħħ, jistgħu jwasslu għal deciżjonijiet diverġenti, għandu jitqies dan li ġej.
- 72 Hekk kif irrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 60 tal-konklużjonijiet tiegħu, peress li l-qorti tar-rinviju u l-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) ma jagħmlux riferiment, b'mod partikolari, għall-istess punt ta' tluq għall-kalkolu tal-perijodu ta' sospensjoni tat-terminu li fih dawn il-qorti għandhom jiddeciedu dwar il-konsenja tal-persuna mfittxija, l-iskadenza tat-terminu ta' 90 jum tista' tvarja skont il-qorti kkonċernata u, għaldaqstant, twassal għal tul ta' żamma taht detenzjoni differenti.
- 73 Fil-fatt, filwaqt li, f'dan il-każ, il-qorti tar-rinviju ordnat is-suspensjoni tat-terminu ta' 90 jum b'effett mill-14 ta' Ġunju 2018, hekk kif jirriżulta mill-punt 13 ta' din is-sentenza, skont l-approċċ tal-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam), din is-suspensjoni kienet tidhol fis-seħħ fis-17 ta' Mejju 2018, peress li din il-qorti kienet tqis li tali sospensjoni tat-terminu għandha sseħħ mill-mument li fih il-Qorti tal-Ġustizzja tkun adita b'talba għal deciżjoni preliminari li hija rilevanti għall-kawża prinċipali.
- 74 Barra minn hekk, għandu jiġi rrilevat li dawn l-approċċi diverġenti jaqgħu taht kuntest ġuridiku kkaratterizzat minn dispożizzjoni nazzjonali inkompatibbli mad-Deciżjoni Qafas 2002/584, inkwantu, minn naħa, din tista' twassal għall-helsien ta' persuna mfittxija, minkejja riskju li din tahrab li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' miżuri adegwati, li jippermettu li jiġi żgurat li l-kundizzjonijiet materjali neċessarji għall-konsenja effettiva ta' din l-persuna jibqgħu ssodisfatti, u, min-naħa l-oħra, l-interpretazzjonijiet diverġenti ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali adottati mill-qorti nazzjonali bil-għan li tiġi żgurata l-konformità tagħha ma' din id-deciżjoni qafas ma jissodisfawx għal kollox ir-rekwiziti ta' din tal-aħħar.
- 75 Minn dan jirriżulta li, f'kawża bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, persuni arrestati fil-Pajjiżi l-Baxxi bil-għan tal-konsenja tagħhom, bħal TC, isibu ruħhom quddiem dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali, jiġifieri l-Artikolu 22(4) tal-OLW, u tad-dritt tal-Unjoni, jiġifieri l-Artikoli 12 u 17 tad-Deciżjoni Qafas 2002/584, li huma inkompatibbli ma xulxin, kif ukoll quddiem divergenza fil-ġurisprudenza nazzjonali dwar din id-dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali bil-għan li tingħatalha interpretazzjoni konformi mad-dritt tal-Unjoni.
- 76 F'dawn iċ-ċirkustanzi, għandu jiġi kkonstatat li divergenza eżistenti bejn l-interpretazzjoni adottata mill-qorti tar-rinviju u l-ġurisprudenza tal-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) ma tippermettix li jiġi ddeterminat biċ-ċarezza u bil-prevedibbiltà meħtieġa mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, hekk kif imfakkra fil-punti 59 u 60 ta' din is-sentenza, it-tul taż-żamma taht detenzjoni, fil-Pajjiżi l-Baxxi, ta' persuna mfittxija fil-kuntest ta' mandat ta' arrest Ewropew maħruġ fir-rigward tagħha.

- 77 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, ir-risposta għad-domanda magħmula għandha tkun li:
- id-Deciżjoni Qafas 2002/584 għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi dispożizzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprevedi obbligu ġenerali u inkundizzjonat ta' helsien ta' persuna mfittxija u arrestata bis-saħħa ta' mandat ta' arrest Ewropew hekk kif ikun għadda terminu ta' 90 jum mill-arrest tagħha, meta jkun hemm riskju kbir ħafna li din il-persuna taħrab, li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' miżuri adegwati, u li
 - l-Artikolu 6 tal-Karta għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi ġurisprudenza nazzjonali li tippermetti ż-żamma taħt detenzjoni tal-persuna mfittxija lil hinn minn dan it-terminu ta' 90 jum, abbażi ta' interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali li tipprovdi li dan it-terminu huwa sospiż meta l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tiddeċiedi jew li tadixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja b'talba għal deciżjoni preliminari, jew li tistenna r-risposta għal talba għal deciżjoni preliminari mressqa minn awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni oħra, jew li tipposponi d-deciżjoni dwar il-konsenja minhabba li jista' jkun hemm, fl-Istat Membru emittenti, riskju reali ta' kundizzjonijiet ta' detenzjoni inumani jew degradanti, sa fejn din il-ġurisprudenza ma tiżgurax il-konformità ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali mad-Deciżjoni Qafas 2002/584 u tinvolvi divergenzi li jistgħu jwasslu għal tul ta' żamma taħt detenzjoni differenti.

Fuq l-ispejjeż

- 78 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġihallu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tiddeċiedi:

Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi dispożizzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprevedi obbligu ġenerali u inkundizzjonat ta' helsien ta' persuna mfittxija u arrestata bis-saħħa ta' mandat ta' arrest Ewropew hekk kif ikun għadda terminu ta' 90 jum mill-arrest tagħha, meta jkun hemm riskju kbir ħafna li din il-persuna taħrab, li ma jistax jitnaqqas għal livell aċċettabbli permezz tal-impożizzjoni ta' miżuri adegwati.

L-Artikolu 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi ġurisprudenza nazzjonali li tippermetti ż-żamma taħt detenzjoni tal-persuna mfittxija lil hinn minn dan it-terminu ta' 90 jum, abbażi ta' interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali li tipprovdi li dan it-terminu huwa sospiż meta l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tiddeċiedi jew li tadixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea b'talba għal deciżjoni preliminari, jew li tistenna r-risposta għal talba għal deciżjoni preliminari mressqa minn awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni oħra, jew li tipposponi d-deciżjoni dwar il-konsenja minhabba li jista' jkun hemm, fl-Istat Membru emittenti, riskju reali ta' kundizzjonijiet ta' detenzjoni inumani jew degradanti, sa fejn din il-ġurisprudenza ma tiżgurax il-konformità ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali mad-Deciżjoni Qafas 2002/584 u tinvolvi divergenzi li jistgħu jwasslu għal tul ta' żamma taħt detenzjoni differenti.

Firem